

Germany-Bonn: Office-support services
OJ S 116/2023 19/06/2023
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Eisenbahn-Bundesamt
Postal address: Heinemannstraße 6
Town: Bonn
NUTS code: DEA22 Bonn, Kreisfreie Stadt
Postal code: 53175
Country: Germany
Contact person: Vergabestelle
E-mail: vergabestelle@eba.bund.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.eisenbahn-bundesamt.de>

I.4. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Rahmenvertrag Lektorat und Formatierung der Forschungsberichte - DZSF
Reference number: 111vb/005-0099#029

II.1.2. Main CPV code

79500000 Office-support services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Das Deutsche Zentrum für Schienenverkehrsforschung (DZSF) forscht im Auftrag des Bundesministeriums für Digitales und Verkehr (BMDV) in den Bereichen Wirtschaftlichkeit, Umwelt und Sicherheit sowie zu Querschnittsthemen wie Digitalisierung und Automatisierung. Es leistet mit seinen Forschungsprojekten einen Beitrag für die Weiterentwicklung des Schienenverkehrs. Dabei ist die Auftragsforschung ein umfassendes Aufgabenfeld für das DZSF. Forschungsaufträge werden vergeben und die Auftragnehmer liefern die Forschungsergebnisse in Berichtsform an das DZSF. Das DZSF hat die Verpflichtung, alle Forschungsergebnisse in geeigneter Form zu veröffentlichen. Mit der Veröffentlichung der

Ergebnisse wird die Fachöffentlichkeit erreicht, welche darauf aufbauend Innovationen in den Bahnsektor bringen soll.

Die Qualität der Forschungsberichte wird am Ende des Projektes durch Personal des DZSF auf inhaltlicher Basis geprüft. Zusätzlich wird in diesem Prozessschritt darauf geachtet, dass die Inhalte verständlich und nachvollziehbar dargestellt sind. Der fehlende Schritt, der durch das DZSF nicht umfassend gewährleistet werden kann, ist ein Lektorat und die Erstellung des druckfertigen Dokuments.

Für eine passende Wahrnehmung der Ergebnisse des DZSF wird ein Dienstleister benötigt, der diese Aufgabe für das DZSF übernimmt. Hierzu soll ein Rahmenvertrag abgeschlossen werden, mit dem der Bedarf des DZSF gedeckt werden kann. Übergeordnetes Ziel ist dabei die Berichte des DZSF auf ein angemessenes Niveau zu bringen.

Diese Berichte sollen auch jenseits der Inhalte als qualitativ hochwertig wahrgenommen werden, was eine fehlerfreie Orthographie, Grammatik und Interpunktion umfasst. Zusätzlich soll eine einheitliche Form der Berichte, gemäß der Formatvorlage des DZSF, die den Styleguide des Bundes konkretisiert, sichergestellt werden.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 213 300,00 EUR

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services, 79550000 Typing, word-processing and desktop publishing services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA22 Bonn, Kreisfreie Stadt

II.2.4. Description of the procurement

Bitte entnehmen Sie die Details der Ausschreibung den veröffentlichten Unterlagen, insbesondere der Leistungsbeschreibung sowie der Bieterinformation.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität / Weighting: 70

Price - Weighting: 30

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2022/S 246-713214](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 111vb/005-0099#029

Title:

Rahmenvertrag Lektorat und Formatierung der Forschungsberichte - DZSF

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

26/05/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: in vivo GmbH

Town: Wallenhorst

NUTS code: DE94E Osnabrück, Landkreis

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 213 300,00 EUR

Total value of the contract/lot: 213 300,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemombler Straße. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telephone: +49 228-94990

Fax: +49 228-9499163

VI.5. Date of dispatch of this notice

14/06/2023